

<b>1.</b>	<b>Nazwa kierunku</b>	<b>filologia rosyjska</b>
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

**Moduł kształcenia:** Tłumaczenie ustne

**Kod modułu:** W1-FRS1-RT-TU06

**1. Liczba punktów ECTS:** 3

<b>2. Zakładane efekty uczenia się modułu</b>			
<b>kod</b>	<b>opis</b>	<b>efekty uczenia się kierunku</b>	<b>stopień realizacji (skala 1-5)</b>
RT-TU06_1	Zna i rozumie ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej tłumacza ustnego związanej z kierunkiem studiów, w tym pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w odniesieniu do językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_W04	4
RT-TU06_2	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje niezbędne do wykonania tłumaczenia ustnego przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi, w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_U02	5
RT-TU06_3	Student posiada umiejętność rozumienia oraz tworzenia różnego typu tekstów ustnych wymagającą wiedzy systemowej o języku w zakresie jego struktur gramatycznych, leksyki i fonetyki. Porozumiewa się w języku rosyjskim z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w zakresie tłumaczenia ustnego.	K_U06	4
RT-TU06_4	Potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie polskiego i rosyjskiego słownictwa ogólnego i specjalistycznego	K_U08	5
RT-TU06_5	Jest gotów do samodzielnego podejmowania działań zawodowych, przestrzegania zasad etyki zawodowej tłumacza ustnego oraz dbałości o tradycje zawodu	K_K04	4

<b>3. Opis modułu</b>	
<b>Opis</b>	W ramach modułu jest kształtowana sprawność tłumaczenia ustnego tekstów z różnych dziedzin ujętych w treściach programowych. Po zaliczeniu modułu student potrafi zastosować strategie translatorskie właściwe dla opracowywanych tekstów. Ponadto dostrzega potrzebę nieustannego doskonalenia warsztatu tłumacza ustnego, zdobytych umiejętności oraz znajomości języka rosyjskiego i polskiego.
<b>Wymagania wstępne</b>	Brak

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
RT-TU06_w_1	Praca domowa	praca realizowana przez studenta samodzielnie w czasie wolnym od zajęć dydaktycznych (w tym praca do realizacji w grupie zadaniowej)	RT-TU06_1, RT-TU06_2, RT-TU06_3, RT-TU06_4, RT-TU06_5
RT-TU06_w_2	Kolokwium zaliczeniowe	tłumaczenie ustne wybranych tekstów z języka polskiego na język rosyjski oraz z języka rosyjskiego na język polski mające na celu sprawdzenie stopnia opanowania słownictwa właściwego dla tekstów przewidzianych w treściach programowych oraz umiejętności wyboru właściwej strategii tłumaczeniowej	RT-TU06_1, RT-TU06_2, RT-TU06_3, RT-TU06_4, RT-TU06_5
RT-TU06_w_3	Egzamin	tłumaczenie ustne wybranych tekstów z języka polskiego na język rosyjski oraz z języka rosyjskiego na język polski mające na celu sprawdzenie stopnia opanowania słownictwa właściwego dla tekstów przewidzianych w treściach programowych oraz umiejętności wyboru właściwej strategii tłumaczeniowej	RT-TU06_1, RT-TU06_2, RT-TU06_3, RT-TU06_4, RT-TU06_5

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
RT-TU06_fs_1	ćwiczenia	Ćwiczenia w laboratorium językowym z dużym udziałem pracy własnej studenta. Metody: podająca (objaśnienia i wyjaśnienia), metoda problemowa, metoda zadaniowa oraz metoda praktyczna (ćwiczenia językowe)	30	Samodzielna realizacja wskazanych partii materiału, powtórzenie i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach, przygotowywanie zadań domowych, przygotowywanie się do kolokwium zaliczeniowego i egzaminu	60	RT-TU06_w_1, RT-TU06_w_2, RT-TU06_w_3